

全国音乐院系教学总谱系列

Edition Eulenburg

No.415



MOZART

莫扎特
交响曲

降 E 大调

K543

总谱



Eulenburg

湖南文艺出版社

全 国 音 乐 院 系 教 学 总 谱 系 列

WOLFGANG AMADEUS MOZART

莫扎特 交响曲

降 E 大调

K543

Edited by/Herausgegeben von
Theodor Kroyer

总 谱



奥伊伦堡音乐出版公司
湖南文艺出版社

Original edition:

© Ernst Eulenburg Ltd, Mainz, Germany
奥伊伦堡出版有限公司, 德国, 美茵茨

Chinese language edition:

© 2002 湖南文艺出版社

版权所有 翻印必究

著作权合同图字: 18—2002—42

莫扎特

交响曲

降 E 大调

K543

责任编辑: 孙 佳

*

湖南文艺出版社出版、发行

(长沙市河西银盆南路 67 号 邮编: 410006)

湖南省新华书店经销 湖南省印研所实验工厂印刷

*

2002 年 4 月第 1 版第 1 次印刷

开本: 850×1168 1/32 印张: 2.25

印数: 1—5,000

ISBN7-5404-2712-4
J·507 定价: 7.00 元

若有质量问题, 请直接与本社出版科联系调换

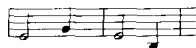
莫扎特 交响曲 降 E 大调 作品 K543

莫扎特分别于 1788 年 6 月 17 日和 6 月 27 日给米凯尔·普希伯格写过两封信，而《降 E 大调交响曲》就创作于这两封信之间。这是他最后三部伟大的交响曲中的第一部，而正是这三部交响曲使莫扎特的交响乐创作达到了最高峰——《g 小调交响曲，作品 K550》完成于 7 月 25 日，《C 大调交响曲“朱庇特”，作品 K551》完成于 8 月 10 日。如果说这部交响曲真的如阿伯特^①所称表现了“生活中健康而纵情的快乐”，那么它与莫扎特创作这部作品时的外部生活环境极不相称。因此，我们只能将与最后两部交响曲形成对比的这部《降 E 大调交响曲》看作原先构思的作品，或者将它看作一个谜。的确，这部作品比最后两部交响曲（g 小调和 C 大调）更让评论家们费解，尽管最后两部交响曲本身也很复杂。因此，《降 E 大调交响曲》很少被人真正理解，只有莫扎特传记作者赫尔曼·阿伯特指出

^① 赫尔曼·阿伯特（1871 - 1927），德国音乐学者，曾任莱比锡大学和柏林大学教授，改写了雅恩的《莫扎特传》。——译者注

了莫扎特作品中现实与幻想之间的矛盾——当然他全盘否定莫扎特日常生活中的烦恼与他真实的精神世界之间的联系也太绝对了。与《g小调交响曲》一样，我们能够在《降E大调交响曲》的慢乐章中体会到莫扎特生活中的痛苦；幸福与忧伤交织在一起；不过从豪迈悲壮的情绪到充满笑意的欢快之间的变化无疑是一个现实。但是，真正的困难还不是这些孤立的特点，而是如何从整体上理解这部充满对比的复杂作品。某位不知名的人士（绝对不是莫扎特本人）给这部《降E大调交响曲》所起的标题《天鹅之歌》显然就是对这部作品的误解。E.T.A. 霍夫曼^①在其《幻想小品集》中说“那部交响曲有着对夏夜难以言表的渴望、有着天使们永恒的天堂舞蹈，充满了爱与忧伤”，他的这一说法也与这部作品的本意大相径庭。雅恩说，他觉得自己的感官仿佛在体验夏日的灿烂色彩和绚丽多姿；这部作品的音乐中的确有许多成分使它有权被称作“莫扎特的浪漫交响曲”不过我们同时还要记住一点：仅仅几个月前，莫扎特完成了《唐·乔万尼》，而这部交响曲与《唐·乔万尼》也有许多共同之处。克雷兹玛尔将《降E大调交响曲》中的“快板”乐章称作“莫扎特的《英雄交响曲》”；但是阿伯特却认为这部作品中的冲突太少，不足以使其成为真正的《英雄交响曲》。阿伯特还认为：即使这部作品中确实有英雄性的

① 恩斯特·特奥多尔·阿玛杜斯·霍夫曼（1776—1822），德国音乐评论家、作曲家、指挥家，以论文和故事而著名。舒曼的《克莱斯勒偶记》即受其笔下人物的启发而作，而他本人又是奥芬巴赫的歌剧《霍夫曼的故事》中的主角。——译者注

特点，那么这些特点也被更加忧伤、更加沉思的乐段所淹没。尽管阿伯特的观点很正确，但令人吃惊的是这两部同为降 E 大调的交响曲在精神上的亲缘关系到目前为止很少引起人们的重视。除了拍子和调式上的相似外，这两部作品的各个乐章也都有些相似之处。尽管节奏上有变化，我们仍然能在歌唱性第一主题（第 54 小节）对比部的三和弦动机中  见到贝多芬的“英雄”主题 ；而且也不难在这个音型  中发现贝多芬战斗动机的核心 。

这一音型不仅在过渡中被莫扎特反复了四遍，而且在发展部也非常重要——与贝多芬的《英雄交响曲》正好相同。我们无需对此大加渲染，但这两部作品之间存在着联系是不能否定的，特别是在节奏与扑面而来的热情方面——事实上，我们甚至可以将这两部作品中的某些乐段交换使用，这一点在“行板”乐章中尤其明显（这一乐章似乎更应该属于未来）。这部交响曲中有许多地方都包含了我们以后在贝多芬的作品中见到的、得以发展的乐思：比较明显的一个例子是莫扎特《降 E 大调交响曲》突然的齐奏结尾——它很容易使人们想起贝多芬《第九交响曲》第一乐章的最后几小节。

另外一个问题是《降 E 大调交响曲》中的巴洛克音乐传统。海顿对莫扎特的影响是显而易见的，特别是在“柔板”和“终曲”两个乐章中；海顿的影响还反映在木管和弦乐器的处理手法上——根据不同的音色来分别处理——莫扎特力求达到他理想中的古典境界。莫扎特在创作这部作品时，在总谱初稿

中就加进了单簧管，而在其他交响曲中，单簧管都是后来加进的。他非常喜欢单簧管极富表现力的歌唱性，并且总是通过将单簧管加入到木管和弦中来创造新的色彩。圆号、大管和低音提琴的处理也比维也纳学派更宽容、更独特：我们只有在莫扎特交响曲的力度对比中才能见到曼海姆技巧的影子。他在手稿中对力度记号非常细致，特别是在那些与习惯处理不同的地方，而且他还常常故意摒弃巴洛克回声（如第 97 - 106、48 - 51 小节）。同样，第 140 小节中的 *ff* 记号仅见于后来的版本中，莫扎特的手稿中并没有这一记号——这是现代人的一种庸俗处理。在“行板”和“小步舞曲”乐章中，反复乐句的力度没有任何变化。我们在这里见到了纯古典的莫扎特。对他来说，反复不是毫无意义的复制，而是结构上的巩固。

《降 E 大调交响曲》在形式上沿用了海顿的模式。“快板”乐章的发展部与其说是主题发展，还不如说是各种转调带来的令人眼花缭乱的变化，然后再由一个简短而催人泪下的过渡乐句带回到再现部。“行板”乐章的主题有两个部分，通过变奏和对位加以发展；“小步舞曲”乐章中的三重奏是一段地地道道的兰德勒舞曲^①，一直被称赞为“最佳的海顿式木管牧歌”。“终曲”乐章由第一乐章中相同的旋律发展而成，整个特点都来自第一主题，急速奏出的旋律充满了欢乐与幽默。但是对位发展（第 114 小节）和过渡乐句中的伤感情绪多少冲淡了这种

① 兰德勒舞曲：一种慢速四三拍子的圆舞曲，流行于 19 世纪初，因发源于奥地利南部的兰德勒而得名。——译者注

热情的气氛。“荷兰集市”和“以缪塞特^①风格”（第 85 和 237 小节）有些不相称，但尾部却是发自内心的欢庆。

特奥多尔·克罗耶

（路旦俊 译）

① 缪塞特：一种加伏特舞曲。——译者注

交响曲

W.A.莫扎特, K543

1756-1791

I Adagio

Flauto

2 Clarinetti in B

2 Fagotti

2 Corni in Es

2 Trombe in Es

Timpani in Es-B

Violino I

Violino II

Viola

Violoncello e Basso

Fl.

Cl.

Fg.

Cor. (Es)

Trbe. (Es)

Timp.

1.2 Vl.

Vla.

Vc. e B.

10

Fl.

Cl.

Fg.

Cor.
(Es)

Trbe.
(Es)

Timp.

VI.

Vla.

Vc.
e B.

p

Fl.

Cl.

Fg.

Cor.
(Es)

Trbe.
(Es)

Timp.

VI.

Vla.

Vc.
e B.

Fl.

Cl.

Fg.

Cor.
(Es)

Trbe.
(Es)

Timp.

Vi.

Vla.

Vc.
e B.

Fl.

Cl.

Fg.

Cor.
(Es)

Trbe.
(Es)

Timp.

Vi.

Vla.

Vc.
e B.

E. E. 3615

Fl.
Cl.
Fg.
Cor.
(Es)
Trbe.
(Es)
Timp.
Vl.
Vla.
Vc.
e B.

20

E. E. 3615

Allegro

30

Fl.

Cor.
(E♭)

Vi.

Vla.

Vc.
e B.

p

40

Fl.

Cl.

Vi.

Vla.

Vc.
e B.

p

50

Fl.

Cl.

Vi.

Vla.

Vc.
e B.

Fl.
Cl.
Fg.
Cor.
(Es)
Trbe.
(Es)
Timp
Vl.
Vla.
Vc.
e B.

60
Fl.
Cl.
Fg.
Cor.
(Es)
Trbe.
(Es)
Timp
Vl.
Vla.
Vc.
e B.

Fl. *ten.* 70

Cl. *ten.*

Fg. *ten.* *va.* zu 2.

Cor. (Es) *ten.*

Trbe. (Es) *ten.*

Timp.

Vi. *ten.* *ten.*

Vla. *ten.* *ten.* *va.*

Vc. e B.

Fl.

Cl.

Fg.

Cor. (Es)

Trbe. (Es)

Timp.

Vi.

Vla.

Vc. e B.

80

Fl.
Cl.
Fg.
Cor.
(E♭)
Trbe.
(E♭)
Timp.
Vl.
Vla.
Vc.
e B.

Fl.
Cl.
Fg.
Cor.
(E♭)
Trbe.
(E♭)
Timp.
Vl.
Vla.
Vc.
e B.

zu 2
zu 2

Fl. 90

Cl. zu 2

Fg.

Cor. (Es)

Trbe. (Es)

Vi.

Vla.

Vc. e B.

Fl.

Cl.

Fg.

Cor. (Es)

Trbe. (Es)

Timp.

Vi.

Vla.

Vc.

B.

E.E. 3615

sfz
sfz
p
sfz
sfz
p